



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2008. április 17. (22.04)
(OR. en)

8528/08

INF 96
JUR 178

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi: az információs munkacsoport
Címzett: az Állandó Képviselek Bizottsága (II. rész)/a Tanács

Biz. jav. sz.: 13829/07 + ADD 3
Előző dok. sz.: 8171/08

Tárgy: Partnerség az Európáról szóló kommunikációért
– Tervezet – A Tanács következtetései

A delegációk mellékelten kézhez kapják a fent említett tárgyról szóló, az információs munkacsoport által annak legutóbbi, 2008. április 15-i ülésén elfogadott tanácsi következtetéstervezetet.

A Coreper ennek megfelelően felkérést kap, hogy javasolja a Tanácsnak, hogy egyik soron következő ülésén „A” napirendi pontként hagyja jóvá a mellékletben foglalt következtetéstervezetet.

Tervezet
A Tanács következtetései
a Bizottság „Partnerség az Európáról szóló kommunikációért”
című közleményéről

A Tanács:

1. **üdvözi** a Bizottság „Partnerség az Európáról szóló kommunikációért” című, 2007. október 3-án kiadott közleményét (COM(2007) 569 végleges), és **tudomásul veszi** a bizottsági munkadokumentumot, amely a „Javaslat – Intézményközi megállapodás” című szöveget tartalmazza (COM(2007) 568 végleges);
2. **emlékeztet** az erről a kérdésről kiadott korábbi bizottsági közleményekről (COM(2004) 196 végleges, COM(2002) 350 végleges és COM(2001) 354 végleges) szóló, 2004. június 14-i, 2002. december 10-i és 2001. december 10-i következtetésekre.

Általános elvként a Tanács:

3. **úgy véli**, hogy az Európáról szóló kommunikációs tevékenységeknél figyelembe kell venni azt, hogy a polgároknak az Unió tevékenységeivel kapcsolatos tudatosságát tovább kell fokozni, külön hangsúlyt helyezve az Unió által képviselt hozzáadott értékre, az Unió közös célkitűzéseire és eredményeire. Az uniós intézmények és szervek átláthatósága és nyitottsága lényeges elem az Unió demokratikus legitimitásának megőrzése szempontjából, egyben előfeltétele a nyilvánosság részvételének;
4. a kommunikációs erőfeszítések jobb koordinációját **kívánja** elérni azon elv alapján, hogy az EU intézményeinek és szerveinek szinergiára kell törekedniük a tagállamok központi, regionális és helyi hatóságaitól és a civil társadalom képviselőitől eredő kezdeményezésekkel;

5. **egyért** a Bizottság javaslatával, hogy az uniós kérdésekről a polgárokkal a hozzájuk lehető legközelebbi szinten kell kommunikálni („helyi szintű” megközelítés), valamint hogy a módszereket és a tartalmat az egyes helyzetekhez és célközönségekhez kell igazítani;
6. **osztja** a Bizottságnak az olyan pragmatikus partnerségi megközelítés megerősítésére irányulóan kinyilvánított célkitűzését, amely rugalmas koordinációt feltételez az érintettek között, ugyanakkor ragaszkodik ahhoz, hogy a részvételük önkéntes alapon történjen;
7. **kijelenti**, hogy egy koherens és integrált kommunikációs stratégiának figyelembe kell vennie és megfelelően kell tükröznie az EU politikai döntéshozatali folyamatában részt vevő minden egyes szereplő felelősségkörét, hatáskörét és szerepét;
8. **elismeri**, hogy a tagállamok és az uniós intézmények és szervek folytathatnak eltérő kommunikációs tevékenységeket, de azok akkor lesznek hatékonyabbak, ha összehangoltan végzik őket;
9. **elismeri**, hogy az iskoláknak fontos szerepe van az EU tevékenységeiről és teljesítményeiről szóló kommunikáció hatékonyabbá tételében, és támogatja annak lehetőségét, hogy a tagállamok adott esetben az uniós intézményekkel együttműködve, ugyanakkor a tagállami oktatási autonómia teljes mértékű tiszteletben tartása mellett megosszák egymás közt az információkat és a bevált gyakorlatot;
10. **úgy véli**, hogy az állandó kommunikációs tevékenységek mellett az olyan alkalmak, mint például a közvetlen európai parlamenti választások, kiváló lehetőséget kínálnak arra, hogy javítsák a kommunikációt a polgárokkal az uniós kérdésekről, tájékoztassák őket, és ösztönözzék a politikai vitában való részvételüket.

Az EU intézményeinek és szerveinek információs és kommunikációs tevékenységeivel kapcsolatban a Tanács:

11. **felkéri** az intézményeket és a szerveket, hogy mozgósítsák a szükséges erőforrásokat, különösen az audiovizuális eszközök, az Internet és a nyilvános fórumok jobb kihasználásával. A megfelelő szinteken biztosított adminisztratív eljárások megkönnyíthetik a Közösség intézményeinek és szerveinek különböző információs és kommunikációs szolgálatai közti együttműködést, amelynek célja tevékenységük hatásának és koherenciájának növelése, valamint az ésszerűsítés;

12. **felkéri** az uniós intézményeket és a szerveket, hogy az információs és kommunikációs tevékenységek megvalósítása során ne csak a helyben, hanem a központilag fogantatott intézkedések esetében is tartsák tiszteletben a többnyelvűséget és a kulturális sokszínűséget;
13. **felkéri** az intézményeket, hogy adott esetben vegyenek részt az intézményközi jellegű információs és kommunikációs tevékenységek tartalmának kialakításában és a tevékenységek irányításában.

A Bizottság rendelkezésére álló információs és kommunikációs eszközökkel kapcsolatban a Tanács:

14. **üdvözli** a Bizottság modernizációra és saját információs és kommunikációs eszközeinek, valamint a közvélemény elemzésére szolgáló eszközeinek jobb alkalmazására irányuló szándékát;
15. **megbízza** a Tanács információs munkacsoportját – amely szükség szerint kiterjeszhető az illetékes nemzeti szolgálatok képviselőire –, hogy vizsgálja meg és kísérje figyelemmel a Bizottság által a Tanács részéről kedvező elbírálást kapott területeken – ilyen például az internet (az „Europa” internetes oldal) és az audiovizuális terület („Európa múholdról”) – bejelentett különböző egyedi stratégiák megvalósítását;
16. **kéri** a Bizottságot, valamint a többi uniós intézményt, hogy őrizzék meg az általuk létrehozni kívánt európai köztérek és az általuk jelenleg irányított információs hálózatok intézményközi jellegét;
17. **ösztönzi** a Bizottságot, hogy bármilyen, a médiának az EU tevékenységeit bemutató munkája megkönnyítését célzó, hasznos intézkedést hajtson végre, a média teljes függetlenségének és pluralizmusának tiszteletben tartása mellett.

Az egyedi politikák végrehajtása során a különböző bizottsági osztályok által végzett kommunikációs tevékenységekkel (az ún. ágazati kommunikációs tevékenységekkel) kapcsolatban a Tanács:

18. **megállapítja**, hogy ezen tevékenységek a közösségi költségvetésből finanszírozott, Európáról szóló kommunikáció alapvető részét képezik;
19. **ösztönzi** a Bizottságot, hogy segítse elő a közösségi eredmények bemutatását és előmozdítását célzó tevékenységeket, különösen akkor, ha olyan információs politikáról van szó, amely egy adott ágazati keretben a jogalkotó által elfogadott jogi aktusra vonatkozik. Ebben az összefüggésben a Tanács örömmel fogad minden olyan erőfeszítést a Bizottság részéről, amely a koherencia, a hatékonyság és az érintett szereplők közötti együttműködés biztosítására irányul;
20. **felkéri** a Bizottságot, hogy a Tanács információs munkacsoportján és a Bizottság tagállamokban működő képviseletein keresztül megfelelően tájékoztassa a tagállamokat a tervezett ágazati kommunikációs tevékenységekről, különösen, ha azok a tagállamokban folytatandó információs kampányokat eredményeznek. A tagállamokat szintén időben kell tájékoztatni bármilyen, a Bizottság részéről a civil társadalmat célzó, és ezen a téren társfinanszírozási tevékenységgel járó kezdeményezésről.

A prioritást élvező kommunikációs témakörökkel kapcsolatban a Tanács:

21. **elismeri** a kommunikációs prioritásoknak az Unió politikai napirendjének megfelelően és a polgárok elvárásainak fényében, ugyanakkor az EU és a tagállamok hatásköreinek tiszteletben tartásával történő kiválasztásának hasznosságát;
22. **megbízta** az információs munkacsoportot, hogy rendszeresen vitassa meg – adott esetben más intézmények és szervek részvételével – a prioritást élvező kommunikációs témaköröket, és azokról állapodjon meg azzal a céllal, hogy álláspontot alakítson ki, és ihletet adjon az érintett intézmények és szervek, valamint a részt vevő tagállami hatóságok által mindig önkéntes alapon folytatott tevékenységnek.

23. úgy véli, hogy a Bizottságnak a kívánt szinergia megkönnyítése érdekében a Tanács információs munkacsoportján keresztül az éves politikai stratégia kommunikációs prioritásokról szóló fejezetének kidolgozása előtt előzetes konzultációt kell folytatnia a tagállamokkal.

Az Unió harmadik országokban folytatott kommunikációjával kapcsolatban a Tanács:

24. kéri a Bizottságot, hogy az Unión kívüli országokban folytatott kommunikációs stratégiájában kellő figyelmet fordítson az Unió politikáinak egészére, és az intézmények és a szervek azokon belül játszott szerepére;

25. felkéri a Bizottságot, hogy együttesen mérlegeljék alternatív módozatait annak, hogyan lehetne javítani a koherenciát a nyilvánosság uniós kérdésekről való tájékoztatása tekintetében.

A partnerségi megközelítés megerősítésével kapcsolatban a Tanács:

26. tudomásul veszi a tagállamok és az Európai Bizottság közötti irányítási partnerségi megállapodások, illetve – adott esetben – önkéntes stratégiai partnerségi megállapodások lehetséges hozzáadott értékét a szinergia elősegítése szempontjából a polgárokkal folytatott kommunikációs folyamatban;

27. megbízza az elnökséget azzal, hogy a Tanács információs munkacsoportja által elfogadott iránymutatások alapján tárja fel az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság között az e következtetések tárgyát képező területeken folytatott együttműködés javításának lehetőségeit;

28. elismeri a Tájékoztatási Intézményközi Csoport (IGI) mint olyan szerv fontosságát, mely politikai szinten iránymutatásokat adhatna az Európáról szóló kommunikációval kapcsolatban, minden érintett fél hatásköreinek és autonómiájának tiszteletben tartása mellett.

A jövőbeli fejleményekkel kapcsolatban a Tanács:

29. **kéri** a Tanács információs munkacsoportját, hogy a Bizottsággal, az Európai Parlamenttel és a tanácsadó bizottságokkal együtt kutassa tovább az Európáról szóló kommunikációban részt vevő összes fél között önkéntes alapon történő együttműködés megszervezésének összes gyakorlati és racionális lehetőségét;
30. **megbízta** az információs munkacsoportot, hogy szükség szerint vizsgálja felül az Európáról szóló kommunikáció e stratégiáját.
